

معرفی رشته :

معرفی رشته زبان فرانسه

رشته زبان فرانسه در مقطع کارشناسی به دو شاخه "زبان و ادبیات فرانسه" و "مترجمی زبان فرانسه" تقسیم می‌شود. بیشتر بچه‌هایی که وارد این رشته می‌شوند فرانسوی بلد نیستند. به همین خاطر، برخلاف برنامه‌ی زبان انگلیسی، در ترم یک این رشته 20 واحد آموزش مقدماتی فرانسه به صورت پیش‌نیاز ارائه می‌شود و دانشجویان پس از آشنایی با زبان فرانسه و گذراندن این دروس پیش‌نیاز، به تدریج وارد نگارش و مکالمه پیشرفته خواهند شد. در واقع همیشه گفت که هر دو گرایش دروس عمومی مشترکی دارند. دانشجویان دو سال به یادگیری زبان می‌پردازند و از ترم 5 به بعد، هر گرایش وارد دروس تخصصی خودش می‌شود.

رشته زبان و ادبیات فرانسه: دانشجویان ادبیات به طور فراگیر با تاریخ ادبیات فرانسه، شعر، رمان، تئاتر و نمایشنامه طی قرن‌های مختلف آشنا خواهند شد. دروس تخصصی این گرایش تاریخ ادبیات قرون 17، 18، 19 و 20 و تفسیر متون این قرون، انواع شعر فرانسه، یادداشت‌برداری و تحقیق، مطالعه‌ی نمایشنامه و ساختار آن، و نقد ادبی رو شامل می‌شود.

رشته مترجمی زبان فرانسه: در این گرایش بعد از گذراندن دروس مشترک با ادبیات فرانسه، با ترجمه تخصصی فرانسوی آشنا می‌شوید و اصول و فنون ترجمه رو یاد می‌گیرید. تاریخچه‌ی ترجمه، خواندن و درک مفهوم متون گوناگون، اصول فن ترجمه، مقاله و بررسی آثار ترجمه‌شده، ترجمه متون علمی و فنی و... دروس تخصصی این رشته هستند.

بعضی از داوطلبین در انتخاب بین این دو رشته مرددند. این انتخاب به علایق شخصی، ظرفیت و مهارت‌های شخص بستگی دارد. اگر قصد دارید رشته زبان و ادبیات فرانسه رو انتخاب کنید باید هر لحظه‌تون پر از مطالعه باشه چون دنیای ادبیات خیلی گسترده‌ست؛ از مکتب رمانتیسم و رئالیسم گرفته تا نقد و تفسیر آثار ادبی و حتی درک هر کلمه از شعر.

رشته مترجمی زبان فرانسه هم مهارت‌ها و تلاش خاصی رو می‌طلبه. مهم‌ترین اصل در این گرایش اینه که به زبان اصلی خودمون یعنی فارسی تسلط داشته باشیم، چون بعد از یادگیری تئوری‌ها و فنون ترجمه باید اون‌ها رو روی متن پیاده کنیم و اینجاست که می‌فهمیم چند مرده حلاجیم و زبان اصلی خودمون چقدر می‌تونه به ما کمک کنه. ناگفته نمونه که اینجا هم مطالعه‌ی زیاد خیلی موثره.

کنکور زبان فرانسه

کسانی که در حال حاضر مشغول تحصیل در رشته زبان فرانسه در دانشگاه هستند، فارغ از گرایش‌شون، لزوماً از طریق قبولی در کنکور همین زبان وارد دانشگاه نشدن؛ در واقع شما در کنکور زبان انگلیسی شرکت می‌کنید و بعد با توجه به رتبه‌تون، می‌بینید که شانس قبولی در این رشته رو دارید یا نه. افرادی که در دفترچه ثبت نام کنکور، زبان تخصصی فرانسه رو انتخاب میکنند، در جلسه آزمون با سوالات فرانسه مواجه می‌شوند و باید به سوالات زبان عمومی در دفترچه‌ی اول که فرانسویه و 70 سوال تخصصی در دفترچه دوم پاسخ بدن. در این بین، درس‌های عمومی رو هم نباید دست کم گرفت و از اون‌ها غافل شد.

چطور برای کنکور فرانسه شروع به خواندن کنیم؟

برای شرکت در کنکور زبان فرانسوی، شما قطعاً از قبل با زبان فرانسه آشنایی دارید و دارای سطح " **intermediate**" هستید. در واقع شما دوره‌های آموزشی خصوصی یا عمومی رو در آموزشگاه پشت سر گذاشته‌ید و با متدهای مقدماتی یادگیری این زبان به خوبی آشنایی دارید، ولی باید توجه داشت که فقط با تکیه به این متدها به نتیجه خوبی نمی‌رسید و به چیزی فراتر از متدهای آموزشی نیاز دارید.

پس برای بالاتر رفتن سطح و افزایش آمادگی‌تون، اول باید بدونیم منابع کنکور زبان فرانسه چه چیزهایی هستند. قدم اول انتخاب درست منابع، و قدم دوم برنامه ریزی. منابع پیشنهادی زیادی برای کنکور زبان تخصصی موجوده ولی برای اینکه روی چند کتاب مشخص تمرکز کنید و نتیجه بگیرید، چند منبع در ادامه معرفی شده‌اند.

منابع پیشنهادی برای تست های گرامر کنکور زبان فرانسه چیست؟

در بخش گرامر دو کتاب زیر خیلی کارآمد هستند:

Nouvelle grammaire du français (Sorbonne) (1

Grammaire en dialogue (2

کتاب اول کامل‌تره و اکثر استثنائات گرامری رو در بر می‌گیره. بعد از خوندن این کتاب، سراغ کتاب‌های حل تمرین برید و تمرین‌های هر سه سطح کتاب رو با دقت حل کنید. به نکته‌های این کتاب‌ها دقت کنید، چون تعداد زیادی از سوال‌های اون در آزمون‌های قبلی تکرار شده‌اند.

منابع پیشنهادی برای تست های لغات کنکور زبان فرانسه چیست؟

مهم‌ترین سلاح در جنگ با کنکور منحصرآ زبان فرانسه، دامنه‌ی لغات شماست. هر چقدر لغات بیشتری بلد باشید، عملکردتون نه فقط در سوالات واژگان، که در سوالات گرامر و درک مطلب هم بهتر خواهد بود.

برای این بخش می‌تونید سری کتاب‌های **Vocabulaire en progressive** که دارای سه سطح مبتدی، متوسط و پیشرفته‌ست رو مطالعه کنید. کتاب دیگه‌ای که میشه در این حوزه بهش اشاره کرد، کتاب **mots absolument essentiels en français** هست. این کتاب به خاطر لغت‌های کاربردی‌ای که با معانی مختلف‌شون در قالب جمله ارائه شده‌اند و همچنین تمرینات درک مطلب، می‌تونه بهتون کمک زیادی کنه.

منابع پیشنهادی برای درک مطلب کنکور منحصرآ زبان فرانسه چیست؟

در این زمینه دو کتاب خیلی خوب موجوده:

1. Dites_ moi un peu
2. Compréhension écrit (CLE) niveau 1 et 2 et 3

کتاب اول پر از متن و در برگیرنده تعداد زیادی لغته که با خوندنش هم دامنه‌ی لغات تون بالا میره و هم مهارت درک مطلب تون تقویت میشه.

خب فکر کنم حالا که این مطالب رو خوندید، تا حدی از سردرگمی‌ای که در مورد کنکور زبان فرانسوی داشتید، فاصله گرفتید و به فکر برنامه ریزی و برداشتن قدم‌های اولیه‌اید. مطمئن باشید اگر از این منابع استفاده کنید و کار خودتون رو هم خوب انجام بدید، قبولی در رشته فرانسه دیگه براتون دشوار نخواهد بود و به جمع بچه‌های فکانکفون اضافه خواهید شد. این نکته رو هم در نظر داشته باشید که منابع پیشنهادی ما جهت راهنمایی شماست و بهتره زیاد خودتون رو با منابع مختلف سردرگم و گیج نکنید و برنامه ریزی‌ها رو طبق کتاب‌هایی انجام بدید که بیشترین بازده رو در کمترین زمان داشته باشند.

دانشگاه‌های دارای رشته زبان فرانسه

دانشگاه‌هایی که در حال حاضر رشته زبان فرانسه رو چه در گرایش ادبیات و چه ترجمه در مقطع کارشناسی ارائه می کنند، این‌ها هستند:

1) دانشگاه تهران

2) دانشگاه شهید بهشتی

3) دانشگاه علامه طباطبایی

4) دانشگاه تربیت مدرس

5) دانشگاه آزاد اسلامی تهران

6) دانشگاه الزهرا

7) دانشگاه امام صادق

8) دانشگاه اصفهان

9) دانشگاه مشهد

10) دانشگاه آزاد قوچان

11) دانشگاه تبریز

12) دانشگاه آزاد مشهد

ارائه ی گرایش های زبان فرانسه در مقطع کارشناسی در هر کدام از این دانشگاه‌ها متفاوت هست و بعضی از اون‌ها فقط در یک گرایش و بعضی‌ها هم در هر دو گرایش زبان فرانسه مشغول به آموزش‌اند. قطعاً طی سال‌های آینده، تعداد دانشگاه‌هایی که زبان فرانسه رو ارائه می کنند بیشتر میشه و این رشته جایگاه بهتری پیدا می‌کنه.

خب حالا که کنکور زبان فرانسه رو از سر گذروندیم و وارد دانشگاه شدیم و هر کسی رفت سمت گرایش موردعلاقه خودش چی؟ به کجا چنین شتابان؟ اینجاست که می‌رسیم به اصل مطلب یعنی بازار کار رشته زبان فرانسه، چیزی که خیلی از بچه‌ها می‌خوان در موردش بدونند.

آماده‌سازی شما برای بازار کار از دانشگاه شروع میشه، ولی این فقط شروع کاره. نباید انتظار داشت همه‌ی دانشجویانی که در این رشته دانشگاهی تحصیل کردند، متناسب با این رشته مشغول به کار شوند. قدم‌به‌قدم و پایه‌پای استاد و کلاس‌های دانشگاه پیش رفتن، لزوماً به موفقیت شغلی منجر نخواهد شد. آموزش‌های اولیه در دانشگاه شروع میشه، اما تقویت باقی مهارت‌ها به عهده‌ی خود شماست. باید این قدر خودتون رو درگیر تقویت مهارت‌های زبانی کنید که متخصص رشته زبان فرانسوی بشید و از پس هر شرایطی بر بیاید.

فرصت‌های شغلی زبان فرانسه خیلی متفاوت هستند؛ از تدریس ساده و آموزش زبان فرانسه گرفته تا مترجمی تراز اول. قدم اول شناخت خودمونه؛ باید ببینیم مهارت زبانی‌مون رو در چه زمینه‌ای می‌تونیم اعمال کنیم، و بعد باید دانش زبانی‌مون رو در همون حوزه تقویت کنیم. یعنی در صورتی که قصد ورود به یک حوزه تخصصی و حرفه‌ای رو داریم، در کنار زبان عمومی فرانسوی زبان مربوط به اون حوزه رو هم به طور تخصصی یاد بگیریم.

بچه‌های زبان فرانسه در هر دو گرایش، به شرط قوی بودن زبان پایه‌شون، می‌تونن زمینه‌های کاری مشابهی داشته باشند. لزوماً اینطور نیست که اگر ادبیات خونده باشید، نتونید کار ترجمه انجام بدید و یا اگر ترجمه خوندید، نتونید آموزش بدید. همه‌ی این مهارت‌ها با هم مرتبطند، اما چون دانشجویهای رشته‌ی ترجمه بیشتر با اصول و متد‌های ترجمه سروکار دارند، قادرند در مطبوعات، صدا و سیما، حوزه توریسم، شرکت‌های خارجی، آژانس‌های هواپیمایی، هتل‌ها، وزارت امور خارجه و خیلی جاهای دیگه مشغول به کار بشن. با مقایسه‌ی این موارد متوجه میشید که زبان اعمال شده در هر کدوم، توانایی و سطح دانش منحصربه‌فردی رو می‌طلبه.

پس بهترین راه اینه که خودتون جلو برید و فقط به برنامه‌های آموزشی زبان در دانشگاه اکتفا نکنید. مطالعه در همه‌ی زمینه‌ها به پیشرفت زبان تون کمک زیادی می‌کنه و اگر خودتون رو دست کم نگیرید، به همین حد از مهارت زبانی‌تون اکتفا نکنید و همیشه دنبال بهتر شدن و یادگیری مطالب بیشتر باشید، قطعاً در بازار کار هم موفق خواهید شد و آینده شغلی خوبی در رشته‌ی زبان فرانسه در انتظار شما خواهد بود.



آموزش و معرفی کلیه رشته‌های دانشگاهی

مشاوره رایگان

برنامه ریزی رایگان

عضویت رایگان

WWW.ATSIZ.IR